



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 26.2.2020
COM(2020) 70 final

2020/0030 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le treoirlínte le haghaidh bheartais fostaíochta na mBallstát

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Foráiltear leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh go measfaidh na Ballstáit gur ábhar leasa choitinn iad a mbeartais eacnamaíocha agus cur chun cinn na fostaíochta agus go ndéanfaidh siad a ngníomhaíocht a chomhordú i dtionól na Comhairle. Foráiltear leis nár mhór don Chomhairle treoirle le haghaidh beartais fostaíochta a ghlacadh (Airteagal 148), ina sonrófar nár mhór na treoirle a bheith comhsheasmhach leis na mór-threoirle beartas eacnamaíoch (Airteagal 121).

Cé go mbeidh na mór-threoirle beartas eacnamaíoch bailí go ceann aon fhad ama, ní mór na treoirle le haghaidh beartais fostaíochta a tharraingt suas gach bliain. Glacadh na treoirle in éineacht le chéile ('pacáiste comhtháite') den chéad uair in 2010, a bhí mar bhonn taca le Straitéis Eoraip 2020. D'fhan na treoirle comhtháite cobhsaí go dtí 2014. Glacadh treoirle comhtháite athbhreithnithe in 2015. In 2018, rinneadh na treoirle fostaíochta a ailíniú le prionsabail Chólún Eorpach na gCeart Sóisialta arna fhógairt ag Parlaimint na hEorpa, ag an gComhairle agus ag an gCoimisiún i mí na Samhna 2017, d'fhoillíodh athchóirithe a spreagadh ar an leibhéal náisiúnta agus le bheith mar shlat tomhais ar phróiseas athnuaithe cóineasaithe ar fud na hEorpa. Ní dhearnadh aon athrú orthu in 2019. Chomh maith le raon feidhme agus treoir le haghaidh comhordú bheartas na mBallstát a mhúnlú, cuireann na treoirle bonn le moltaí tírshonracha freisin sna réimsí éagsúla faoi seach. In éineacht leis na mór-threoirle beartas eacnamaíoch, cuirtear na treoirle fostaíochta i láthair mar Chinneadh ón gComhairle maidir le treoirle le haghaidh beartais fostaíochta na mBallstát (Cuid II de na Treoirle Comhtháite).

Rinneadh leasú ar na treoirle le haghaidh beartais fostaíochta na mBallstát chun an téacs ina gcomhtháitear ceithre ghné na Straitéise Bliantúla maidir le Fás Inbhuanaithe (ASGS) a ailíniú, gné na hinbhuanaitheachta comhshaoil go háirithe, lena léirítear an insint ar Eoraip Shóisialta Láidir le haghaidh Aistriú Cóir agus lena ndéantar Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe (SDGanna) na Náisiúin Aontaithe a chomhtháthú.

Is iad seo a leanas na “Treoirle Fostaíochta”:

Treoirle 5: Borradh a chur faoin éileamh ar shaothar

Treoirle 6: Feabhas a chur ar an soláthar saothair agus ar an rochtain ar fhostaíocht, ar scileanna agus ar inniúlachtaí a fheabhsú

Treoirle 7: Feabhas a chur ar fheidhmiú na margaí saothair agus ar éifeachtacht an idirphlé shóisialta

Treoirle 8: Comhionannas deiseanna do chách a chur chun cinn, cuimsiú sóisialta a chothú agus an bhochtaineacht a chomhrac

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le treoirlínte le haghaidh bheartais fostaíochta na mBallstát

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 148(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuairim ó Pharlaimint na hEorpa¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa²,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún³,

Ag féachaint don tuairim ón gCoiste Fostaíochta⁴,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Oibreoidh na Ballstáit agus an tAontas i dtreo straitéis chomhordaithe le haghaidh fostaíocht a fhorbairt, go háirithe chun lucht saothair sciliúil oilte solúbtha a chur chun cinn, chomh maith le margaí saothair atá in ann a bheith freagrúil i leith athruithe eacnamaíocha, d'fhonn cuspóirí na lánfhostaíochta, an dul chun cinn shóisialta, an fháis chothroim agus ardleibhéil cosanta agus feabhais maidir le mianach an chomhshaoil a bhaint amach, mar a leagtar amach in Airteagal 3 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. Measfaidh na Ballstáit gur ábhar leasa choitinn é cur chun cinn na fostaíochta agus déanfaidh siad a ngníomhaíocht ina leith seo a chomhordú i dtionól na Comhairle, agus cleachtais náisiúnta a bhaineann le freagrachtaí an lucht bainistíochta agus an lucht saothair á gcur san áireamh.
- (2) Déanfaidh an tAontas an t-eisiamh sóisialta agus an t-idirdhealú a chomhrac agus an chosaint agus an ceartas sóisialta a chur chun cinn, chomh maith leis an gcomhionannas idir mná agus fir, an dlúthpháirtíocht idir na glúine agus an chosaint ar chearta an linbh a chur chun cinn. Na ceanglais atá nasctha le cur chun cinn ardleibhéil fostaíochta, le cosaint shóisialta leormhaith a ráthú, leis an mbochtaineacht agus an t-eisiamh sóisialta a chomhrac agus le hardleibhéal oideachais agus oiliúna, déanfaidh an tAontas iad a chur san áireamh agus a bheartais agus a ghníomhaíochtaí á sainiú agus á gcur chun feidhme aige, mar a leagtar amach in Airteagal 9 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.
- (3) I gcomhréir leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), d'fhorbair an tAontas ionstraimí comhordaithe beartas um bheartais eacnamaíocha agus fostaíochta, chomh maith lena gcur chun feidhme. Ina gcáil mar chuid de na

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

³ IO C , , lch. .

⁴ IO C , , lch. .

hionstraimí sin, is iad na Treoirlínte reatha le haghaidh Bheartais Fostaíochta na mBallstát, in éineacht le Mór-Threoirlínte Bheartais Eacnamaíocha na mBallstát agus an Aontais a leagtar amach i Moladh (AE) 2015/1184 ⁽⁵⁾ ón gComhairle, is bonn leis na Treoirlínte Comhtháite. Is leosan a dhéanfar cur chun feidhme beartais a threorú sna Ballstáit agus san Aontas, agus léireofar an t-idirspiléachas atá ann idir na Ballstáit. Is é a bheidh sa taca beartas agus athchóirithe comhordaithe idir an leibhéal Eorpach agus an leibhéal náisiúnta a eascraíonn as an méid sin, meascán beartas iomchuí inbhuanaithe foriomlán maidir le cúrsaí geilleagair agus fostaíochta, ar cheart dó éifeachtaí iarmharta dearfacha a bheith aige.

- (4) Tá na Treoirlínte le haghaidh na mBeartas Fostaíochta comhsheasmhach leis an gComhshocrú Cobhsaíochta agus Fáis, le reachtaíocht an Aontais atá ann cheana agus le tionscnaimh éagsúla de chuid an Aontais, lena n-áirítear Moladh ón gComhairle an 22 Aibreán 2013 maidir le Ráthaíocht don Aos Óg a bhunú ⁽⁶⁾, Moladh ón gComhairle an 15 Feabhra 2016 maidir le daoine atá dífhostaithe go fadtéarmach a chomhtháthú sa mhargadh saothair ⁽⁷⁾, Moladh ón gComhairle an 19 Nollaig 2016 maidir le Conairí Uas-scilithe ⁽⁸⁾, Moladh ón gComhairle an 15 Márta 2018 maidir le Creat Eorpach do Phrintíseachtaí Ardchaighdeáin agus Éifeachtacha ⁽⁹⁾, Moladh ón gComhairle an 22 Bealtaine 2018 maidir le Príomhinniúlachtaí le haghaidh Foghlaim ar feadh an tSaoil ⁽¹⁰⁾, Moladh ón gComhairle an 22 Bealtaine 2019 maidir le Córais Oideachais agus Cúraim Luath-Óige ar Ardchaighdeán ⁽¹¹⁾ agus Moladh ón gComhairle an 8 Samhain 2019 maidir le Rochtain ar Chosaint Shóisialta ⁽¹²⁾.
- (5) Comhcheanglaíonn an Seimeastar Eorpach ionstraimí éagsúla le chéile i gcreat uileghabhálach um chomhordú agus um fhaireachas comhtháite iltaobhach ar bheartais eacnamaíocha agus fostaíochta. Agus inbhuanaitheacht comhshaoil, táirgiúlacht, cothroime agus cobhsaíocht á saothrú aige, comhtháthaíonn an Seimeastar Eorpach prionsabail Chólún Eorpach na gCeart Sóisialta, lena n-áirítear rannpháirtíocht láidir le comhpháirtithe sóisialta, leis an tsochaí shibhialta agus le páirtithe leasmhara eile. Tacaíonn sé leis na Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe a bhaint amach ⁽¹³⁾. Ba cheart beartais fostaíochta agus eacnamaíocha an Aontais agus na mBallstát a bheith fite fuaite le haistriú na hEorpa chuig geilleagar digiteach, aeráidneodrach, inbhuanaithe ó thaobh an chomhshaoil de, agus iomaíochas a fheabhsú, nuálaíocht a chothú, ceartas sóisialta agus comhionannas deiseanna a chur chun cinn san am céanna, chomh maith le dul i ngleic leis an neamh-chomhionannas agus le héagothromaíochtaí réigiúnacha.
- (6) Déanfaidh an t-athrú aeráide agus dúshláin chomhshaoil, an domhandú, an digitiú agus an t-athrú déimeagrafach geilleagair agus sochaithe na hEorpa a athrú ó bhonn. Ba cheart don Aontas agus dá Bhallstáit oibriú le chéile chun aghaidh a thabhairt ar na cúinsí struchtúracha sin ar bhealach éifeachtach agus chun na córais atá i bhfeidhm cheana a oiriúnú mar is gá, agus aithint á tabhairt don dlúth-idirghuileamaíocht idir geilleagair, margáí saothair agus beartais ábhartha na mBallstát. Éilíonn na cuspóirí

⁵ Moladh (AE) 2015/1184 an 14 Iúil 2015 ón gComhairle maidir le mór-threoirlínte i leith beartais eacnamaíocha na mBallstát agus an Aontais Eorpaigh (OI L 192, 18.7.2015, lch. 27).

⁶ IO C 120, 26.4.2013, lch. 1.

⁷ IO C 67, 20.2.2016, lch. 1.

⁸ IO C 484, 24.12.2016, lch. 1.

⁹ IO C 153, 2.5.2018, lch. 1.

¹⁰ IO C 189, 4.6.2018, lgh. 1-13

¹¹ IO C 189, 5.6.2019, lgh. 4-14

¹² IO C 387, 15.11.2019, lgh. 1-8

¹³ Rún ó na Náisiúin Aontaithe A/RES/70/1

sin gníomhaíocht beartais comhordaithe uaillmhianach éifeachtach ar leibhéal an Aontais agus ar an leibhéal náisiúnta araon, i gcomhréir le forálacha CFAE agus an Aontais maidir le rialachas eacnamaíoch. Ba cheart a chuimsiú sa ghníomhaíocht beartais seo borradh faoin infheistíocht inbhuanaithe, tiomantas athnuaite i leith athchóirithe struchtúracha atá leagtha amach go cuí agus a chuireann feabhas ar tháirgiúlacht, fás eacnamaíoch, an comhtháthú sóisialta agus críochach, an cóineasú aníos, an athléimneacht agus feidhmiú na freagrachta fiosaí. Ba cheart di seachbhearta soláthair agus éilimh a chomhcheangail le chéile, agus an tionchar a bheidh acu ar chúrsaí comhshaoil, fostaíochta agus sóisialta a chur san áireamh san am céanna.

- (7) Shínigh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún dearbhú idirinstiúideach ar Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta ⁽¹⁴⁾. Leis an gColún sin leagtar amach fiche prionsabal agus ceart lena dtacófar le dea-fheidhmiú agus cothromas sna margáí saothair, a roinntear i dtí chatagóir: comhionannas deiseanna agus rochtain chothrom ar an margadh saothair, dálaí oibre cothroma agus cosaint agus cuimsiú sóisialta. Leis na prionsabail agus na cearta sin, tugtar treoir don straitéis atá againn chun a chinntiú go mbeidh an t-aistriú chuig an aeráidneodracht, an inbhuanaitheacht comhshaoil, an digitiú agus an t-athrú déimeagrafach cothrom agus cóir go sóisialta. Is é atá sa Cholún creat tagartha chun faireachán a dhéanamh ar fhostaíocht agus ar fheidhmíocht shóisialta na mBallstát, chun athchóirithe a spreagadh ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus áitiúil agus chun na gné sóisialta agus gné an mhargaidh a thabhairt chun comhthuisceana le chéile i ngeilleagar nua-aimseartha na linne, lena n-áirítear tríd an ngeilleagar sóisialta a chur chun cinn.
- (8) Athchóirithe ar an margadh saothair, lena n-áirítear sásraí náisiúnta socraithe pá, ba cheart go leanfaidh siad cleachtais náisiúnta an idirphlé shóisialta agus go gcruthóidh siad deis a bhfuil gá léi i leith réimse leathan saincheisteanna socheacnamaíocha, lena n-áirítear an inbhuanaitheacht, an t-iomaíochas, an nuálaíocht, cruthú post, foghlaim ar feadh an tsaoil agus beartais oiliúna, dálaí oibre, oideachas agus scileanna, an tsláinte phoiblí, an cuimsiú agus ioncaim iarbhrí.
- (9) Ba cheart do na Ballstáit agus don Aontas a áirithiú go mbeidh na hathruithe cothrom agus cóir go sóisialta, agus an iarracht a threisiú i dtreo sochaí chuimsitheach athléimneach ina dtabharfar cosaint do dhaoine, ina dtabharfar an chumhacht dóibh athruithe a thuar agus a láimhseáil agus inar féidir leo a bheith rannpháirteach sa tsochaí agus sa gheilleagar ar bhealach gníomhach. Ba cheart dul i ngleic leis an idirdhealú de gach cineál. Ba cheart rochtain agus deiseanna do chách a áirithiú agus an bhochtaineacht agus an t-eisiamh sóisialta (lena n-áirítear eisiamh sóisialta i measc leanaí) a laghdú, go háirithe trí dhea-fheidhmiú na margáí saothair agus dea-fheidhmiú córas cosanta sóisialta a áirithiú agus trí dheireadh a chur le bacainní ar oideachas, ar oiliúint agus ar rannpháirtíocht sa mhargadh saothair, lena n-áirítear trí infheistíocht a dhéanamh san oideas agus cúram luath-óige. Tá rochtain thráthuile agus chothrom ar sheirbhísí cúraim sláinte inacmhainne, lena n-áirítear an galarchosc agus cur chun cinn na sláinte, ábhartha go háirithe i gcomhthéacs sochaithe atá ag dul in aois. Ba cheart an acmhainneacht atá ag daoine faoi mhíchumas rannchuidiú le fás eacnamaíoch agus leis an bhforbairt shóisialta a chothú a thuilleadh. Fad is a théann samhlacha nua eacnamaíocha agus gnó i réim, tá caidrimh fostaíochta ag athrú freisin. Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go ndéanann caidrimh fostaíochta a eascraíonn ó chineálacha nua oibre múnla sóisialta na hEorpa a neartú.

¹⁴

IO C 428, 13.12.2017, lch. 10.

- (10) Ba cheart do na Treoirlínte Comhtháite a bheith mar bhonn do mholtaí tírshonracha a bhféadfaidh an Chomhairle a dhíriú ar na Ballstáit. Ba cheart do na Ballstáit leas iomlán a bhaint as Ciste Sóisialta na hEorpa Plus agus as cistí eile de chuid an Aontais, lena n-áirítear an Ciste um Aistriú Cóir agus Ciste InvestEU, chun fostaíocht, infheistíochtaí sóisialta, an cuimsiú sóisialta agus an inrochtaineacht a chothú, agus chun deiseanna uas-scilithe agus athscilithe an lucht saothair a chur chun cinn, lena n-áirítear scileanna digiteacha agus an litearthacht dhigiteach. Cé go ndírítear na Treoirlínte Comhtháite ar na Ballstáit agus ar an Aontas, ba cheart iad a chur chun feidhme i gcomhpháirtíocht leis na húdaráis náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla uile, i ndlúthchomhar le parlaimintí, chomh maith le comhpháirtithe sóisialta agus ionadaithe na sochaí sibhialta.
- (11) Ba cheart don Choiste Fostaíochta agus don Choiste um Chosaint Shóisialta faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme na mbeartas ábhartha i bhfianaise na dtreoirlínte le haghaidh beartais fostaíochta, i gcomhréir lena sainorduithe féin faoi na Conarthaí. Ba cheart do na coistí sin agus do chomhlachtaí ullmhúcháin eile de chuid na Comhairle a bhfuil baint acu le comhordú beartas eacnamaíoch agus sóisialta oibriú as lámh a chéile. Ba cheart idirphlé beartais idir Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún a choinneáil ar bun, go háirithe a mhéid a bhaineann leis na treoirlínte le haghaidh bheartais fostaíochta na mBallstát.
- (12) Chuathas i gcomhairle leis an gCoiste um Chosaint Shóisialta,
- TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Glactar leis seo na treoirlínte le haghaidh bheartais fostaíochta na mBallstát, mar a leagtar amach san Iarscríbhinn iad. Beidh na treoirlínte sin mar chuid de na treoirlínte comhtháite.

Airteagal 2

Cuirfidh na Ballstáit na treoirlínte a leagtar amach san Iarscríbhinn san áireamh i leith a mbeartais fostaíochta agus a gcláir um athchóiriú, a ndéanfar a thuairisciú i gcomhréir le hAirteagal 148(3) CFAE.

Airteagal 3

Dírítear an Cinneadh seo chuig na Ballstáit.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*